

امور اداره و تحریریه سنه سلائیکی
توفیق افتدی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افتدی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون هر
سنه لك آئونه سی بکرمی بش غروشدور .
آئونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکزى شمدیلک باب عالی
چاده سنده عطار بورغاکی افتدینک
دکانیدر .

اما سزبوكا برقاج مثال بوله رق شوسوز-
لریمی حقسنز جیقارمغه جالیسه بیلیسکیز.
لکن شونی ده بیلملیسکیز که بومشاهت
ایکی شاعر حقیقی بینده وقوع بوله بیلیس،
وشایان اعتراض ده اولماز. چونکه برینک
سویله دیکی شعری دیگر ده سویلمکه
مقتدر در. برینک دوشوندیکنی، حس
ایندیکنی دیگر ده دوشونور، حس
ایدر، فقط سز؟ سز هنوز برمیتهدی-
سکیز. اک اوفاق بر قصور کز هرکسک
سوه طننی موجب اولور. هم شمیدین
بویله بیوک شاعر لری تنظیره بلتتمه بیکنز.
چونکه نظیره لر اصلیه متناسب اولمق
اقتضا ایدر. ایشه بومظومه کز دعوانی
اثبات ایدیور. کوریور میسکیز، اصل
شاعرک کزیندیکی برلده سز کزین-
میورسکیز! . . . مع مافیه بوکا بکده نظیره
نظریله باقیله ماز صانیرم. بسله دیکنز
آماله سعی ایله واصل اولمغه جالیسکیز. »
ورقه بی بیزدیکی وقت بینک بربحران
یاس ایچنده جالقادیننی حس ایندی.
قلبی، بر محیط اضطراب، بر خلجان
شدید آرمنده ازیاوردی. آه، دینک
ایش میدانه جیقدی! شمعی نه یاملی،
شاعر لکن واز کجملی می؟ . . . خیر! . . .
ایشته بوکا بر درلو تحمل ایده میوردی.
بنه « . . . ت . . . نی، اوت، بورفیق
چاره سازی بولمی . . . او، مطلق بوکا
برشی بولوردی.

88

— آه شونی بر کورسم . . . باق
نهر سوبلرم!
— یوق . . . شاعر لکنده بویله شی
اولماز. سن ده اوکا بر جواب یازارین.
— اویله اما بن اونی بیایرم. صکره
بوسبتون . . .
— اویله ایسه سکوت ایدرین.
— صکره بزم شاعرلک . . .
— سن بنه شاعر لکنده دوام ایت!
— لکن، هرکس بر دفعه ایشک
اساسی اوکرندی. شمعی نه قدر کوزل
شی یازسم بنه . . .
— یا! . . . اونی اولجه نیچون
دوشونمک؟ . . .
ایکیسی ده سکوت ایندی. « ت . . .
باشنی اکهرک بر مدت تفکر ایستادن
صوکره، مسرتی بر اویقودن اویانیرکی
طوغریله رق دیدی که:
— بشقه براسم ایله یازارین!

— هاه . . .! بوی . . .! بشقه
براسم . . .!
تأسف! . . .
هدای: ۲۰ نشرین نانی ۱۳۱۵۰
غالب مهری

سَیَاحَات

غراجی

لوندرده فقرا اوتلاری

کچن هفته کی نسخه مزک بنه بوقسمنده
لوندرده تأسیس اولنان فقرا اوتلارینه
دائر بعض معلومات ویرمش ایدک.
الده، آووجنده بولسان بارهنگ
آزلفه کوره بهمه حال سفالته دوچار
اوله جق آدمیر ایچون جزئی بر مصرفه
تسویه احتیاج امکاتی وجوده کتیرن
بو اوتلار انکله رده . . . هم بر صنف خلقک
سبب احیاسی اولبور.
لوندرد کچی شهرده آیده نهایت
آلتمش فرائق ویردک هر درلو احتیاجاتی
تسویه موفق اولمق رفاهیتله یشامق
ارقدرمهم برشیدر که (رووتون هاوز) لک
بوایده کی خدمتارینه قیمت تقدیری ممکن
اوله مز. لوندرد ده فقرا کروهنک بو اوتلار
کوستر مکده اولدقلری رغبت اوتلار قیمت
ومیزی بحق تقدیر ایدلرکنه بر علامتدر.
کچن سنه یالکیز بر اوتلک مشتریلرندن
یتاق گیراسی اوله رق آلدینی مبالغ ۴۵۰۰۰
فرانغه بالغ اولمشدر. حاصلات غیر صافیه
ایسه برقاج ملیون فرانغه بالغ اولمشدر.
(رووتون هاوز) لر تأسیسچیون
یش ملیون فرائق سرمایه ایله وجوده
کتیرلش اولان شرکت یوز بیکلرجه
فقرانک سار محالرده مظهر اوله میه جقلری
رفاهیتی، اهویتی کندیلرینه تأمین ایستدکن
بشقه حصوله کان منافع سایه سنده
حصه دارانه یوزده یش تسبتنده حصه
تمتع نوزینه ده موفق اولمشدر که انکله رده
سرمایه تقدیر یوزده یش فائض آله بیلمک
غایت شایان اهمیت بر موفقیتر .
رووتون هاوز لک بیوکلی و معا-
ملاتنک جسماتی حقنده بر فکر اجمالی
ویرمش اولمق اوزره (نه وینتون یونس)
نام محله کی اوتله متعلق معلومات آیهی
درمیان ایده جکیز:
بو اوتلک بنسای الی قاتلی اولوب

بتون مساحه سطحیه سی ۴۸۰۰۰ مترو
مربای تشکیل ایدیور. موجود یتاقلری
ستر ایچون اوج بیکی متجاوز یوزغانه
احتیاج واردر. یتاقلری یتاق و تمیزله مک
اوزره اون اوج قادین استخدا ایدلمکده
اولوب بولرک هر بریسی کونده آلتمش.
یتش یتاغی تمیزله یوب دوزلنمکده در.
مشتریلرک باره سی صافلامق اوزره
بنالک مختلف نقطه لرنده سکیز یوز قاصه
موجود بولمقده در.

اوتلک مطبخنده کی صو قازغانده
دائما ۳۶۰۰ لیتره صیجاق صو بولور.

۱۹۰۰ سرکیسی غجایی

کله جک نیسانده یازسده کشاد
ایدیلرک اولان سرکینک اک نظر ربا
دائر لرندن بریسی ده فرانسلرک (شانودو)
شمیه ایتدکلی بر جیم جاغلایان تشکیل
ایده جکدر.
اللی مترو ارتقا سنده بر نصف قبه
آلنده موجود بر میمدن عانا هر
جسماتنده بر صو نبعان ایدرک بیکلرجه
قدمه لره بالانقسام اولسبتده جاغلایانلر
تشکیل ایتدکن صکره بر حوضه منصب
اوله جقدر.

کوندوز صولرک صدرایله کف افشان
اولمی سمع ونظره حلاوت بخش
اوله جقدر. فقط بو جاغلایانک اک حیرت
آور منظره سی کیجه لین کوریلر جکدر.
کیجه کلنجه قبه داخلی بر منبع ضیا،
بومبیدن نبعان ایدن صولر آتش کیله-
جک. جاغلایانلردن دوشن هر بر صو
جبه سی بر قیوچم، حوض ایسه قصه
سیاله حائده نمایان اوله جقدر. قبه
داخلده الکتریک ضیاسنک تنورانی
سایه سنده حاصل اوله جق ملیار لرجه
قوس قزح لک نیرنک بی بهاسی تماشا
کوزلر طویه میه جقدر. قوه قاطره لک
ملیار لرجه سنه لر طرفنده سینه زمینده
تربیه ایدلمکده اولدینی اک نظر ربا احجار
ذی قیمتک الوان لطیفه سندن قات قات
لطیف رنگلر یکدیگری متعاقب عکس
انداز قبه لطافت نما اولنجه انسان
کندیسنی بشقه بر عالمه قدمهاده اولمش
عده ایده جکدر.

— ۱۹۰۰ —

بر حیوان صادقلک هیکی

برصادق کوپکک نامی ابقام هیکل

رکز ایدلک ایچون استوجیاده بر امانه
عمومیه کشاد ایدلشدر. تقریباً بوندن
اوج عصر اول چارلس غاف نامنده بر
استوجیالی آوده کز ایکن برقیانک
اوزرندن بو وارلانه رق در حال تلف اولوب
کتمشدر. بوقضا نیسانک اون سکیزنجی
کونی وقوع بولدینی حالد هجج کیسمه
خبردار اوله ماش، یالکیز (ظف) ک
غیوبت ایندیکنه احتمال ویرلش ایدی.
بعض کویلیلر تموز اثناسنده بر دردن
کجرا یکن (غاف) ک جسدینی قدید اولدینی
حالد بولدقلری کچی صادق کوپککده
آجلقدن اولوم درجه سی بولدینی حالد
یانی باشند بولدقنی کورمشدر. بیچاره
کوپک نام اوج آیدن بری افندیسنک
جسدی یاندن آیرلمه مش، بکلمش ایدی.
حالبوکه محل قضادن براز اوتده بر طاقم
کوپک یاوریلرکده آجلقدن اولدکلی
کورولمشدر که صادق حیوانک قضا
وقوعندن صکره طوغوردینی، فقط
یاوریلری بسلیه مدیکی آکلاشلمشدر.
انکله ره مشاهیر حکایه نویسان وشعرا سندن
(والتر ایسکوت) بو حاده اوزرینه غایت
مکمل بر شعر تنظیم ایتمشدر که صادق
کوپکک نامی ابقایه یالکیز بوشعر کفایت
ایلمشدر.

بر بحث غریب

یونان قدیم خطبای مشهوره سندن
(دموستنی) ک لساننده بولان لکنتی
ازاله ایچون آغزیننه جافل طاشلری
قوبدینی مضبوط تواریندر. آمریقاد
یانسیلوانی اهالی سندن (سالولون والسون)
نامنده بریسی ایسه لساننده کی لکنتی
ازاله ایتک ایچون دکل کیریشدیکی بر بحثی
قازانمق اوزره بر سنه یه قریب زماندن
بری آغزی ایچنده بکرمی یش ساتیمک
بر سکه بولندیر بور ایش. مومی ایسه
بویارینی بر سنه دن بری نمادیاً آغزنده
بولندیرمشدر. بحث ایتدالرنده آغزنده
بارم بولدینی حالد یلک یلک، صو ایچمک
خصوصنده بک زیاد زحمته دوچار اولمش
ایسه ده شمعی آلتمش اولدینی جهته
بلا زحمت یارینی آغزنده بولندیرمیلور
ایش.

اوزون بویلی آدمار

برلین جوارنده کائن (پوستدام)
سرائی قره غولخانه سنده بولنان نفراندن
برسنگ قامتی ۲ مترو ۷ ساتی مترو
ارتفاعنده اولسی مذکور قره غولخانه
ایچون مدار مفخرت عد اولنیور .

حالبوکه پروسیا عساکر خاصه سی
برنجی پیاده الیندهده بریسی ۲ مترو ۵
ساتی مترو دیگر بریسی ۹۸ ساتی مترو
ارتفاعنده ایکی اوزون بویلی بولنیور .
حالبوکه باویرا عساکری میاندهده ۲
مترو ۱۱ ساتی مترو ارتفاعنده بریکی قره
نفری وارد .

زاپونیا اعدام جزاسی

آمریاده اعدام جزاسنگ الکتریک
واسطه سیله اجرا ایدلیدی معلومدر .
فقط بسببلی زاپونیا لیلر بوسورت اعدامی
افکار انسانیه موافق بولمیش اولمیدرکه
جزای اعدامه محکوم اولانلری برکونه
اذیت کورمکترین آخرته کورمدره جک
بشق بر چاره بولمشلردر . ملک
مذکورده جزای اعدامه محکوم اولانلر
هرجهتی مکملاً قبالی براوطه به قونلقدن
صکره مخلیه هوا دنیلن طولومبه ایله
اوطنهک هواسی تخلیه ایدلمکه باشلانیر .
سکرز قدم ارتفاعنده ، اون قدم طولنده
واون قدم عرضنده بولنان بو اوطنهک
هواسی بردقیقه قرق ثابته ظرفنده تخلیه
اولنور . بومدت ظرفنده ایسه جانی
فقدان هوان تلف اولمش بولنور .

مستوب کیم

بوزلر ایچنده الی سنه

قطب شمالی طرفلرند مدت مدیده
سیاحت ایدرک بوکره نیورقه عودت
ایتمش اولان (سیلیقون) اسمنده بر
سفینهک طائفه وقودانلری نیورقه بر

آبلق مسافنده بولندقلری زمان اسکی
اصولده انشا قلنمش ، آقندی سوقیه
کندیلکندن سیروسیاحت ایتمکده بولمش
برروس سفینه سته تصادف ایتمش اولدقلری
حکایه ایلمشلردر .

سیایقون سفینه سنک قبودانی ایله
طائفه سندن ایکی کشتی بوسفینه غربیهک
دروننده نه بولندیقی اکلامق مراقبه
دوشهرک صندال ایله اوزرینه کیدوب
ایچنه کیرمشلردر .

سفینهک دفتر سیاحتی بولنهرق
لدی المعاینه ۱۸۴۸ سنه می شیطاط آتی
ایچنده بوزلر آراسنده صیقیشوب قالدیقی
وطائفه وقودانلریک سفینهک ترکه مجبور
اولدیقی مبین بعضی قیسوده تصادف
ایدمشلردر .

سفینهک حمله سی کورکدن عبارت
اولدینی کی بوزلر آراسنده صیقیشوب
قاله لیدن بری الی سنه کچمش اولدینی
حاله طائفهک لباسلریته کلنجه به قدر
دروننده کی اشیاک جمله سی تأثیر برودت
ایله مکملاً محفوظ قالمش اولدینی کورو .
مشدر .

سفینه دروننده ایکی شیشه روم
دخی بولمشدرکه الی سندن بری محفوظ
اولدقلریته نظراً قیمتدار اولدقلرندن
سیلیقون سفینه سنک قبودانی بولنری بر
هدیه مخصوصه اولق اوزره امیرال دهمیه
کوندرمشدر .

الکتریک باصدیرمه سی

باصدیرمه دنیلن ات قوریسنک نه
صورته یابلمقده اولدینی معلومدر . یابس
برحرارت شدید به عرض ایدیلن هرات
بردها تخمر ایدوب تعفن پیدا ایتمهک
شرطیله فوق العاده برقوریلای پیدا ایدر .
بوصورتله باصدیرمه یایمق مالی متمنده دن
بدأ ایله مالی وحشییه قدر بالجله اقوام
نزدنده امور معلومه دندر . فقط بوصورتله
باصدیرمه یایمهک بر محذوری واردرکه
اوده حرارته عرض اولسان اتک حتماً

یوزده تیش دردینی غائب ایتمی ، برده
لاستیک وبلکده قایش حائی آلسیدر .
آمریکا کیمیا کرانندن بریسی باصدیرمهک
بویله قایش حالته کلنندن ایسه مکمل بر

توز اولسنی تأمیناً اتلری الکتریک حرار .
رتیله باصدیرمه حالته کتیرمکی تجربه
ایتمشدر . مومی الیه برایکی بارچه اتی اولان
الکتریک حرارته عرض ایدوب بعده
اوزلرندن صیجاق هوا کچیردکدن صکره
ات پارچه لریک حتماً یوزده تیش راده .
سندمه برنقصان کوستردیکنی کورمش
ایسهده دیگر جهتن بوباصدیرمهک ایکی
پارمق آراسنده ازیلنجه توز حالته کلدیکی
کورولمشدر . بوتوزدن برقهوه قاشینی
مقداری بر انسان طویورمه کفایت
ایدیکی عندالتجربه ثابت اولمشدر .
شوحالده شمعی به قدر استعمال اولنان
ات قیزارتمه سی ، ات حاشلامه سی ، ات
کبابی وسائر کبی شیلری یایمه لزوم
قالیه جقدر . توز حالنده بر مقدار ات بر
آدمی طویورمه کفایت ایلر ایکن بر
قیه اتی آلب اوزون اوزادی به قیزارتمق ،
یشیرمک زحمتی اختیار ایتک عبث
اوله جنی درکاردر .

برکت تناسل

(برلین) ده (موآیت) محله سنه
منسوب برقادینک یکریمی آلتیجی جوجنی
دنیا به کلک مناسبتیله (بورسه) غزنه سی
نشر ایتدیکی بر فقره مخصوصهده (برلین)
نفوس اداره سنک ، قرق ایکی طائلهک
یکرمنجی ، درت عائلهک یکریمی برویکرمی
ایکنجی ، بر فاملیانک یکریمی اوج ویکرمی
النی ویکرمی یدنجی جوجقلری قید
ایدیکی بیان ایتمشدر .

سرعت ایصال بقدر اولور !

(فولیو) دن ۲ مارت ۱۸۷۸ تاریخنده
پوسته ویریلان برقارت پوستال آنجق
بوجمه ایرتسی ترنی به واصل اولمشدر .
بقارت پوستال آدرمه سی اوقوناقلی اولدینی
واوزرند (فوق العاده مستعجل)
عباره سی یازلدینی حالده (۲۷) سنه
ویدی آی تأخره دوچار اولمشدر .

مشهور بر حکایه کو

روسیهده حکایه کولقله مشهور اولان
(ایرینا آندره ونافه دوسووا) بوکره

الغش یاشنده اولهرق وفات ایلمشدر .
(ایرینا فهدوسووا) اسکی اسلاو مناقب
وحکایاتی نقل ویاکنز کندینک معلومی
اولان قدیم ملی شریقلری نفی ایله بشون
(روسیا) ممالککند برشهرت فوق العاده به
مالک اولمشدی .
هنوز اوتوز یاشنده ایکن بولندی
ولایتده تفرد ایدرک بر شهرت صاحبی
اولدی . صکره لری بوشهرتی (سن
پترسبورغ) و (موسقوه) دهکی بیوک
ادبی جمعیتلر طرفدن طویولدی و (یژنی
نووگورود) دهکی (روس) اکسپو .
زیسیونده فوق العاده آقیشلاندی .
(ایرینا فهدوسووا) ازبر اولهرق
بیکن بیتدن زیاده شرقی بیلیوردی .

اخطار مخصوص

بوهفته ظرفنده ورود ایدن آثارک
صیره سیله کلک نسخه لره درج ایدیله جکی
مع الاعتذار بیان ایلرز .

بول مجموعہ سی

مقدما صاحب امتیازمن طرفندن
نشر ایدیلوب رغبت عمومی به جلب ایلمش
اولان بوجریده ادبیه و فنیهک پراکنده
نسخه لری اخیراً بر آرمه کتیریلرک بر
قاج طاقم تشکیل ایدیله یلمشدر .
مشاهیر ارباب قلمک آثارینی بر
آرمده مطالعه ایتک آرزوسند بولنانلرک
بوجلدلردن برر دانه ایدنملری توصیه
ایدرز . ۲۶ نسخه دن عبارت بولنان بر
طاقنک فیشاتی در سعادت ایچون ۱۸ ،
ولایات شاهانه ایچون ۳۳ غروشدر .
شمیدی مرکز توزیمزده بولنور .

قائلوغ

شرق پوسته بوللریک رنگلریله
جنسلیری و قیمت اعتباری لری والیوم
پیا سده قاجه آلب ساتلدقلری کوستر
بر اثردر . فیشاتی هریر ایچون ۱۰۰
پاره در .

ترجمان حقیقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .

صاحب امتیاز : محمد اکرم